



ལྷོ་ལྷོ་ཡི་ངང་ལག

✍ Ursula Nafula

📖 Catherine Groenewald

🗣 འདབ་བྱུག་ Dabtruk, ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ Patrick Dowd, རྒྱ་ཚང་བསོད་ནམས་ལྷོ་ལྷོ་ Chusang Sonam Rinchen

🗣 Tibetan

📊 Level 4





སློ་སློ་ཡི་ཤིང་འབྲས་ལྷུ་མ་ར་ནི་ཡ་མཚན་ཞིག་ཡོད་ཅིང་། དེར་ཤིང་སྤོང་མོན་ཆག་དང་། བློ་སྤོང་། ལྷ་ས་ལྷ་སོགས་
ཀྱིས་ཁེངས་ཡོད་པ་རེད། ཡིན་ནའང་དེ་དག་གི་ནང་ནས་ཀྱང་ཡག་ཤོས་ནི་ངང་ལག་གི་ཤིང་སྤོང་རེད། སྤྱིར་སློ་སློ་
ལ་ཚ་བོ་དང་ཚ་མོ་མང་པོ་ཡོད་ནའང་མོ་རང་གི་དགའ་མོས་ཆེ་ས་དེ་ང་རང་ཡིན་པ་ངས་གསང་སྟབས་ཀྱིས་ཤེས་
སོང་། མོས་ནམ་རྒྱུན་ང་མོ་རང་གི་བྱིམ་ལ་སྐད་གཏོང་གི་ཡོད་ལ། དེར་མ་ཟད་ང་ལ་གསང་བ་རྒྱུང་རྒྱུང་མང་པོ་
བཤད་ཀྱིན་ཡོད། ཡིན་ནའང་། གསང་བ་གཅིག་ནི་མོས་ང་ལ་ནམ་ཡང་བཤད་མྱོང་མེད། དེ་ནི་ངང་ལག་སླིན་ཟིན་
པ་ནམས་གང་ན་ཡོད་པའི་སློར་རེད།



ཉི་མ་གཅིག་ལ་ངས་སློ་སློའི་ཁང་པའི་ཕྱི་ལྷོ་ལ་གྱི་ཉི་མ་དྲོ་ས་ཞིག་ན་རྩ་ཆག་གིས་བཟོས་པའི་སློ་བོ་ཞིག་ཡོད་པ་
མཐོང་། ངས་ཁོང་ལ་སློ་བོ་དེ་ཅི་ཞིག་གི་སྐོར་ཡིན་པ་དྲིས་སྐབས་ང་ལ་ཕྱིར་ལན་བཏབ་དོན། “འདི་ནི་ངའི་སྐྱུ་
འབྲུལ་གྱི་སློ་བོ་ཡིན།” ཟེད། སློ་བོ་དེ་ཡི་འབྲིས་ན་ངང་ལག་གི་ལོ་མ་སྐོར་ཞིག་ཡོད་ལ། སློ་སློས་ལོ་མ་དེ་ཚོ་དུས་
ནས་དུས་སྐབས་ལོ་སྐོར་གྱིན་འདུག ངས་ལོ་མ་དེ་ཚོ་ཅི་ཞིག་གི་ཆེད་དུ་ཡིན་པ་དྲིས་སྐབས་མོས། “འདི་དག་ནི་
ངའི་སྐྱུ་འབྲུལ་གྱི་ལོ་མ་ནམས་ཡིན།” ཟེད།



སློ་སློ་ལགས་ལ་བལྟས་ཀྱིན་བལྟས་ཀྱིན་ལྟ་འདོད་པ་ཞིག་རེད། མོ་རང་གི་ངང་ལག་ནུམས། ངང་ལག་གི་ལོ་མ་
ནུམས། ད་དུང་རྩ་ཆག་གི་སློ་བོ་དེ་དག་ཡིན་ནའང་། ཉིན་ཞིག་སློ་སློས་ང་རང་ཨ་མ་ལགས་ཀྱི་འབྲིས་ལ་ལས་ཀ་
ཞིག་ལ་མངགས་སོང་། “སློ་སློ། སྐྱ་མཁྱེན། ང་ལ་བྱེད་ཀྱི་ག་སྒྲིག་བྱེད་སྟངས་ལ་ལྟ་རུ་རྒྱུག་དང་།” ཅེས་ངས་ལྟ་བ་
འཐེན་པ་ཡིན། “བྲ། ལྷ་རྒྱུགས་མ་བྱེད་ཅིག་ལས་ཀ་ག་ག་རེ་མངགས་པ་དེ་སྐྱབ་དུ་རྒྱུག” ཅེས་མོས་ལྷ་རྒྱུགས་
མཐར་སྐྱེལ་བྱས། དེར་བརྟེན་ང་ལས་ཀ་དེ་ལས་བར་ཕྱིན་པ་ཡིན།



ང་ཕྱིར་ཡོང་དུས། ལྷོ་ལྷོ་ཕྱི་ལོགས་ན་བསྐྱད་འདུག ཡིན་ནའང་སློབ་ཆུང་མི་འདུག་ལ། ངང་ལག་རྒྱུ་གུང་
མཐོང་སར་མི་འདུག “སློ་སློ། སློ་བོ་དེ་གང་ན་ཡོད། ངང་ལག་རྒྱུ་གུང་གང་ལ་བྱེད། ལོ་མ་རྒྱུ་གུང་གང་ལ་” ཡིན་
ནའང་ང་ལ་ལན་གཅིག་རང་རག་པ་ནི་ཉ་ཅང་གི་སློ་པམ་སླེས་པ་ཞིག་རེད། “དེ་ཚོ་ངའི་རྒྱ་ལུལ་གྱི་ས་ཆ་ན་
ཡོད།” ཟེམ།



ཉི་མ་གཉིས་ཀྱི་རྗེས་ལ། སློ་སློས་ང་མོ་རང་གི་ཉལ་ཁང་ནང་དུ་འཁར་རྒྱག་ལེན་པར་མངགས་བྱུང་། ངས་མོའི་
ཉལ་ཁང་གི་སློ་ཕྱི་མ་ཐག་ངང་ལག་གི་དྲི་མ་ཞིམ་པོ་དེས་ང་རང་བརྟུག་སོང་། ཁང་པའི་སྐྱག་ན་སློ་སློ་ཡི་སྐྱ་
འབྲུལ་གྱི་སླེ་བོ་དེ་འདུག སླེ་བོ་དེ་ཀམ་པ་ལི་རྙིང་པ་ཞིག་གིས་གཡོགས་འདུག ངས་ཀམ་པ་ལི་དེ་ཡར་བརྟུགས་
པ་དང་དྲི་མ་ཞིམ་ཤོས་དེ་བྱབ་ཡོང་གི་འདུག



སློ་སློ་ང་ལ། རྒྱུ་གྱིས་ག་རེ་བྱེད་གྱིན་ཡོད། མགྲོགས་པོར་ལམར་རྒྱུ་དེ་བྱིར་ཤོག་ཅེས་སྐད་བརྒྱབ་དུས་ང་རང་
ཞེད་སོང་ལ། ལམར་རྒྱུ་དེ་བརྒྱུད་ནས་མགྲོགས་པོར་ལོག་ཡོང་བ་ཡིན། སློ་སློ་ང་ལ་རྒྱུ་རང་ཅི་ཞིག་གི་དོན་
དུ་དགོད་གྱིན་ཡོད་ཅེས་དྲིས་བྱུང་། དྲི་བ་དེས་ང་ལ་སོ་སོའི་འཇུག་དེ་ནི་སློ་སློའི་གསང་བའི་ས་ཆ་དེ་རྟེན་སོང་བའི་
གྱིན་གྱིས་ཡིན་པ་ཚོར་བརྟུག་བྱུང་།



ཉིན་རྗེས་མ་དེར་སློ་སློ་ལགས་ངའི་ཨ་མར་ལྟ་གི་ཕེབས་བྱུང་། མོ་རང་དེར་འབྱོར་མ་ཐག་ང་སྐར་ཡང་མགྲོགས་པོ་
ཕྱིར་སློ་སློའི་ནང་ལ་ངང་ལག་དེ་ཚོ་ལུ་མཐུད་དུ་ཡོད་མེད་ལྟ་རུ་རྒྱག་པ་ཡིན། ངང་ལག་ཏུ་ཅང་སློན་ཚར་བ་འགའ་
འདུག ངས་དེའི་ནང་གི་གཅིག་སྐངས་ཏེ་ངའི་དུག་ལོག་གི་མཐུ་ལོག་ལ་སྐས་པ་དང་། སླེ་བོ་དེའི་ཁ་ཕྱིར་བཀའས་
རྗེས་ང་ཁང་པའི་རྒྱབ་ལ་སོང་སྟེ་ངང་ལག་དེ་མགྲོགས་པོར་ཚོས་པ་ཡིན། དེ་ནི་ངས་ད་བར་དུ་ཚོས་པའི་ངང་ལག་
གི་ནང་ནས་ཞིམ་ཤོས་དེ་རེད།



དེའི་ཉིན་རྗེས་མ་དེར། ལྷོ་ལྷོས་ཤིང་འབྲས་ལྷུ་མ་རའི་ནང་དུ་སྡོམ་ཚོད་བཏོག་གིན་འདུག་ལ། ང་མགྲོགས་པོར་སྡོམ་
སྡོམ་འི་ནང་ཕྱིན་ཏེ་ངང་ལག་དེ་དག་གི་པགས་པ་བཟུས་པ་ཡིན། ཕལ་ཆེར་ཚང་མ་སྡིན་འདུག་ངས་ངང་ལག་བཞི་
ཡིན་གཅིག་མིན་གཅིག་འབྱེད་དགོས་ཀྱི་འདུག་དེ་ལྟར་ང་སྡོམ་འབྲས་བར་དུ་རྐང་འཇབ་ལག་འཇབ་ངང་ཡོང་
རྒྱབས་ངས་སྡོམ་སྡོམ་ཕྱི་ལོགས་ན་སྡོམ་ལུ་བྱེད་བཞིན་པ་ཐོས་བྱུང་། ངས་ངང་ལག་དེ་ཚོ་དུག་ལོག་གི་མཐུ་འོག་ལ་སྤྲས་
ཏེ་མོ་རང་གི་འབྲིས་ནས་ཕར་ཕྱིན་པ་ཡིན།



དེའི་ཕྱི་ཉིན་ནི་ཚོང་རར་འགྲོ་བའི་ཉིན་མོ་རེད། སློ་སློ་ཞོགས་པ་ལྔ་པོ་ནས་གཉིད་སད་འདུག། ཁོང་གིས་ནམ་རྒྱུན་
ངང་ལག་དང་ཁྲ་ས་མ་བྱེད་ནས་ཁྲོམ་ནས་བཙོང་གི་ཡོད། ཉིན་མོ་དེར་ང་མོ་རང་ལ་ལྟ་བུར་ཕྱིན་མེད། ཡིན་
ནའང་ང་ཡི་བ་ནས་རྒྱུན་རིང་པོ་འདུག་ཐུབ་གི་མ་རེད།



ཉིན་དེའི་ཕྱི་ངོ་ཙམ་ལ། ཨ་མ་ལགས་དང་། ཕུ་ལགས། སློ་སློ་བཅས་ཀྱིས་ང་རྒྱན་བཏང་བུང་། ངས་ག་རེ་ཡིན་པ་ཏེ་
གོ་སོང་། མཚན་མོ་དེར་ང་མར་གཉིད་ཉལ་དུས་ངས་ད་ནས་བཟུང་བརྒྱུ་བྱེད་མི་རུང་བ་ཤེས་བུང་། སློ་སློའི་ས་ནས་
བརྒྱུ་མི་རུང་ལ། པ་མའི་ས་ནས་བརྒྱུ་མི་རུང་། དེ་བས་ཀྱང་མི་གཞན་པའི་ས་ནས་བརྒྱུ་མི་རུང་བ་ཤེས་བུང་།



Storybooks Himalaya

global-asp.github.io/storybooks-himalaya

སློབ་སློབ་ཡི་ངང་ལག

Written by: Ursula Nafula

Illustrated by: Catherine Groenewald

Translated by: འདབ་བྱུག་ Dabtruk, ལྷོ་རིག་འཛོལ་ Patrick Dowd, ཚུ་ཚང་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན། Chusang Sonam Rinchen

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [Storybooks Himalaya](https://global-asp.github.io/storybooks-himalaya) in an effort to provide children's stories in Himalaya's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).